

معلومات عن مستشفانا



مرحباً بك في Prince of Wales Hospital

نحن مستشفى عام كبير في جنوب شرق سيدني. نقدّم خدمات صحية متخصصة للبالغين. السكان الأصليون Bidjgal / Bidiagal هم الأوصياء التقليديون على الأرض الذي يقع فيها مستشفانا.

إذا كنت بحاجة إلى عناية طبية عاجلة

اتصل بـ 000 أو اذهب إلى أقرب قسم طوارئ. تعمل أقسام الطوارئ على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع بما في ذلك أيام العطل الرسمية. إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي لإجراء مكالمة هاتفية، اتصل أولاً بـ **Translating and Interpreting Service** (خدمة الترجمة الكتابية والشفوية (TIS) National (الوطنية) على الرقم 131 450. ستحتاج فقط إلى ذكر اللغة التي تتحدثها وستتمكن من الحصول على مترجم شفهي عبر الهاتف. لن يتمّ تحصيل رسوم منك مقابل هذه الخدمة.

بالنسبة للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 16 عاماً أو أكثر، عليهم زيارة:

- قسم الطوارئ في Prince of Wales Hospital. العنوان: Magill St, Randwick. انظر إلى خرائط [Google](#). الهاتف: (02) 9382 9956

- قسم الطوارئ في St Vincent's Hospital Sydney. العنوان: Victoria St, Darlinghurst. انظر إلى [خرائط Google](#). الهاتف: (02) 8382 1111

- قسم الطوارئ في Sydney Hospital و Sydney Eye Hospital. العنوان: 8, Macquarie St Sydney. انظر إلى [خرائط Google](#). الهاتف: (02) 9382 7111

بالنسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 16 عاماً، عليهم زيارة:

- قسم الطوارئ في Sydney Children's Hospital. العنوان: High St, Randwick. انظر إلى [خرائط Google](#). الهاتف: (02) 9382 1111. ثم اضغط على 4.

متى تأتي إلى قسم الطوارئ

أقسام الطوارئ مخصصة للأشخاص الذين يعانون من مرض أو إصابة خطيرة أو مهددة للحياة والذين يحتاجون إلى علاج فوري. أولئك الذين يعانون من أكثر الحالات خطورة وإلحاحاً سيُنظر دائماً إلى حالتهم أولاً. قد يضطر الأشخاص الذين يعانون من حالات أقل خطورة إلى الانتظار لبضع ساعات حتى يتوفر طبيب. في بعض الأحيان قد تبدو غرفة الانتظار هادئة ولكن هذا لا يعني أن قسم الطوارئ غير مزدحم. قد يكون المرضى الآخرون قد وصلوا بسيارة إسعاف أو حتى بطائرة هليكوبتر. إذا ساءت حالتك أثناء الانتظار، فيرجى إخبار موظفينا.

إذا لم يكن مرضك عاجل أو حالتك الطبية عاجلة، فيجب عليك تحديد موعد مع طبيبك المحلي (الطبيب العام (General Practitioner (GP)) أو مع مركز طبي يعمل بعد ساعات العمل. يمكن لطبيبك المحلي الحصول على مترجم شفهي إذا كنت بحاجة إليه.

يمكن لـ Medicare Urgent Care Clinics هنا المساعدة إذا كانت لديك مشكلة طبية ولا يمكن أن تنتظر الموعد مع الـ GP الخاص بك، ولكن حالتك لا تحتاج إلى قسم طوارئ في المستشفى. على سبيل المثال، الالتهابات الطفيفة والسعال ونزلات البرد والتهاب المعدة والأمعاء والالتواءات وآلام الظهر. لا تحتاج إلى موعد أو إحالة إذا كانت لديك بطاقة Medicare حيث تتم تغطيتها على نفقة الميديكير (مجاناً للمريض). قم بزيارة:

- [Maroubra Medicare Urgent Care Clinic](#) العنوان: 806 – 812 Anzac Parade Maroubra. انظر إلى خرائط Google. الهاتف: 9349 9001 (02). يفتح سبعة أيام في الأسبوع من 8:00 صباحاً إلى 10:00 مساءً.

خدمات Prince of Wales Hospital

يعمل مستشفانا مع العديد من الجامعات وهو مستشفى تعليمي رائد للأطباء والمرضات والمختصين الصحيين المساعدين. نحن نشترك في البحوث الطبية ونعمل دائماً على تحسين رعايتنا وخدماتنا.

خدماتنا هي للبالغين الذين عمرهم (16 سنة فأكثر) وتشمل:

- العناية المركزة
- إعادة التأهيل العام – التعافي البدني من الإصابة أو المرض أو الجراحة
- طب الأعصاب
- إدارة الألم
- الرعاية التلطيفية
- مختبر علم الأمراض
- الرعاية الرعوية من قساوسة المستشفى وغرف الصلاة
- صيدلية
- كلى
- وحدة إصابات العمود الفقري
- وحدة السكتة الدماغية
- الجراحة
- المسالك البولية
- الأشعة السينية والتصوير
- خدمة الارتباط بالمستشفى للسكان الأصليين
- رعاية المسنين
- خدمات الصحة المساعدة (بما في ذلك العلاج الفيزيائي وعلاج أمراض النطق والبلع والعلاج الوظيفي والعمل الاجتماعي وعلم النفس والتغذية والنظام الغذائي)
- رعاية مرضى السرطان
- أمراض القلب
- طب الأسنان (هذه الخدمة للبالغين والأطفال)
- الأمراض الجلدية
- رعاية مرضى السكري وغسيل الكلى
- قسم الطوارئ
- عيادة العيون
- طب الجهاز الهضمي
- العلاج المائي
- وحدة الضغط العالي
- الأمراض المعدية

خدمات العيادات الخارجية

يحتوي مستشفىنا على قسم كبير للمرضى الخارجيين حيث يأتي المرضى الذين يعيشون في المجتمع لحضور مواعيد مع الأطباء المتخصصين وغيرهم من المختصين الصحيين. تحتاج إلى رسالة إحالة من طبيبك المحلي (GP) أو طبيب آخر لتحديد موعد لزيارة طبيب متخصص في قسم العيادات الخارجية لدينا.

الخدمات المجتمعية

يقدم مستشفىنا أيضًا خدمات للأشخاص في منازلهم. تشمل خدماتنا الصحية المجتمعية الرعاية التمريضية والصحة المساعدة في منزلك، ودروس التمارين الرياضية ومعدات الإعارة، على سبيل المثال إطارات المشي وكراسي الاستحمام.

استخدام خدماتنا

يمكنك زيارة قسم الطوارئ لدينا لأنك بحاجة إلى رعاية طبية عاجلة لمرض أو إصابة خطيرة. بدلاً من ذلك، قد يوصي طبيبك بإدخالك إلى مستشفىنا للبقاء لبضعة أيام لإجراء الجراحة أو العلاج. سيقومون بملء استمارة تخبرنا بمدى حاجتك الملحة للحضور إلى المستشفى وما هو العلاج الذي تحتاجه. سيقوم مستشفىنا بإدخال بياناتك في قائمة الانتظار. يتم علاج المرضى الأكثر مرضاً أولاً.

سنخبرك كم من الوقت ستحتاج إلى الانتظار قبل أن تأتي إلى المستشفى. في بعض الحالات، سيكون ذلك في غضون أيام، وفي حالات أخرى في غضون أشهر.

إذا كنت بحاجة إلى جراحة أو إجراء، فستحتاج إلى ملء استمارة موافقة مع الطبيب قبل اليوم الذي تأتي فيه إلى المستشفى. من المهم أن تفهم تمامًا فوائد ومخاطر الجراحة أو الإجراء والعمليات المعنية حتى تتمكن من تحديد ما إذا كنت ترغب في إجرائها أم لا. يرجى طرح أي أسئلة لديك على أطبائنا حتى تشعر أنك تفهمها تمامًا. يمكنك أيضًا طلب رؤية طبيب آخر للحصول على رأي ثانٍ حول مرضك أو علاجك.

كيف تجدنا

العنوان: Prince of Wales Hospital, Barker Street, Randwick, 2031. انظر إلى خرائط Google

الهاتف: (02) 9382 2222

البريد الإلكتروني: seslhd-generalmanager-powhsseh@health.nsw.gov.au

- إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي للاتصال بنا، فاتصل أولاً بـ Translating and Interpreting Service (TIS) الوطنية على الرقم 131 450.
- إذا كنت تعاني من صعوبات في السمع أو النطق، فاتصل بنا من خلال National Relay Service (خدمة الصم والبكم الوطنية)، واتصل بمكتب المساعدة على الرقم 1800 555 660.

موقف السيارات

يمكنك الوصول إلى موقف السيارات الخاص بنا عبر مدخل Barker Street. يفتح على مدار 24 ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع وتملكه شركة خاصة تنطبق رسوم وقوف السيارات. إذا كنت بحاجة إلى دخول المستشفى أو علاج منتظم طويل الأمد، فقد تكون مؤهلاً للحصول على أسعار امتياز لموقف السيارات. تحدث إلى موظفينا.

هناك أيضًا مواقف محدودة للسيارات في الشوارع حول المستشفى.

موقف للحافلات بالقرب من Prince of Wales Hospital. يتوقف القطار الخفيف أيضاً بالقرب من مدخل Prince of Wales Hospital's High Street، على زاوية High St و Avoca St.

قم بالتأكد من المدخل الأقرب إلى المكان الذي تحتاج للذهاب إليه في المستشفى. راجع <https://transportnsw.info/> أو اتصل بالرقم 13 15 00 للحصول على معلومات حول وسائل النقل العام.

ساعات الزيارة

يمكن للعائلات ومقدمي الرعاية زيارة المرضى المقيمين في مستشفانا في أوقات معينة. ساعات زيارتنا المعتادة في معظم الأجنحة هي من الساعة 10:00 صباحاً إلى 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 3:00 من بعد الظهر إلى 8:00 مساءً. ومع ذلك، قد تتغير هذه الساعات. للتأكد متى يمكنك زيارة المريض، يرجى الاتصال بالرقم الخاص بالاستفسارات عن المريض على 9382 2300 (02).

كيفية إيجاد طريقك حول مستشفانا



هناك أربعة مستشفيات في حرم Randwick Hospitals. The Royal Women's Hospital و Sydney Children's Hospital و Prince of Wales Hospital و Prince of Wales Private Hospital. يمكنك استخدام خريطة حرم المستشفى لإيجاد طريقك. انقر على خريطة حرم المستشفى هذه لمشاهدة نسخة أكبر عبر الإنترنت.

يوجد لدى Prince of Wales Hospital, Randwick خمسة مداخل:

- Magill Street – لإنزال شخص ما في قسم الطوارئ لدينا
- Acute Services Building – للأجنحة في Botany Street
- Barker Street - للعيادات الخارجية والأشعة السينية والتصوير ومركز حرم المستشفى ومبنى Dickinson
- High Street – Patient Discharge Lounge (صالة خروج المريض) و عيادة العيون ومبنى Parkes و Clinical Sciences Building
- Avoca Street - Nelune Comprehensive Cancer Centre الواقع في مبنى Bright Alliance.

هناك مكاتب في كل مدخل تحتوي على معلومات للزائرين. يمكنك أن تسأل الموظفين أو المتطوعين عن الاتجاهات. هناك أيضاً أكشاك إلكترونية عند كل مدخل يمكن أن تساعدك في العثور على طريقك. تتم ترجمة المعلومات كتابياً بلغتنا.



أكشاك إلكترونية



تتواجد مكاتب استفسارات الزوار في كل مدخل

كم تكلف زيارة المستشفى؟

نحن مشفى عام. وهذا يعني أن مستشفانا يوفر الرعاية الصحية المجانية للمواطنين الأستراليين والمقيمين الدائمين. إذا كان لديك بطاقة Medicare، فيمكنك اختيار أن تكون مريضًا خاصًا أو عامًا. راجع هذا الكتيب لمزيد من التفاصيل.

إذا كنت زائراً من الخارج، ولم يكن لدى بلدك الأصلي اتفاقية مع **Australia** لتغطية التكاليف الصحية، فستحتاج إلى دفع تكاليف خدماتك. ستحتاج أيضاً إلى تزويدنا بجواز سفرك وتأشيرتك وإثبات هويتك وعنوان منزلك وعنوان بريدك الإلكتروني.

Medicare متاح للاجئين والوافدين لأسباب إنسانية وطالبي اللجوء المؤهلين. Medicare هو برنامج وطني يقدم خدمات صحية مجانية أو مدعومة في **Australia**. إذا كنت طالب لجوء بدون Medicare ولا تستطيع الدفع، فهناك حكم قانوني للتنازل عن الرسوم لبعض خدمات الصحة العامة المحددة. وقد تشمل هذه الخدمات رعاية الطوارئ والجراحة ومختبر علم الأمراض والأمومة والصحة النفسية. ستكون المستندات الداعمة مطلوبة لإثبات حالة طالب اللجوء الخاصة بك. المزيد من المعلومات في هذا الكتيب.

لأي أسئلة تتعلق بالخيارات أو الدفع، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى مسؤولي الارتباط الخاصين بالمرضى لدينا على: **SESLHD-PatientLiaison@health.nsw.gov.au** أو اتصل على: 02 9382 9055 أو 02 9382 9976.

حقوقك ومسؤولياتك

عندما تتلقى خدمات منا، لديك حقوق ومسؤوليات معينة. شاهد هذا الكتيب حول ما يمكن توقعه.

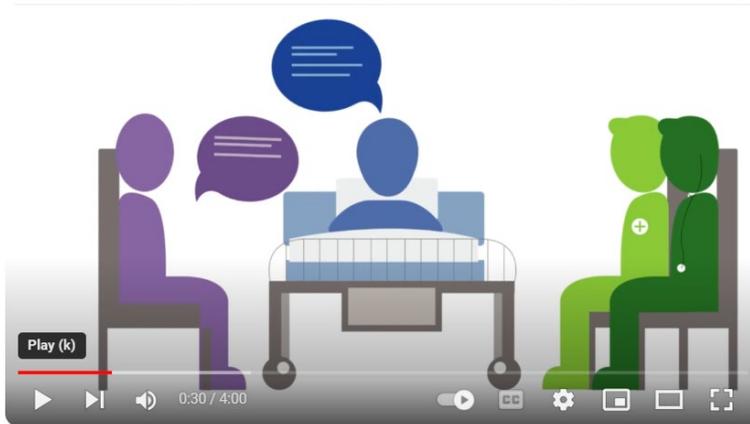
مشاركة معلوماتك معنا

سيطلب منك موظفونا الكثير من المعلومات. قد نسألك نفس السؤال أكثر من مرة. هذا حتى نتأكد من تزويدك برعاية صحية آمنة وعالية الجودة. سنحافظ على معلوماتك آمنة وسريّة.

الحفاظ على سلامتك أثناء إقامتك

هناك إجراءات يمكنك أنت وزوارك اتخاذها للحفاظ على سلامتك أثناء وجودك في مستشفانا.

شاهد هذا الفيديو.



فيديو: كيف تحافظ على سلامتك أثناء إقامتك في المستشفى.

أخبرنا عن احتياجاتك

- أخبرنا إذا كانت لديك احتياجات ثقافية أو روحية أثناء وجودك في رعايتنا، فنحن نريد فهمها ودعمها. على سبيل المثال قد تحتاج إلى زيارة غرفة الصلاة الخاصة التي لدينا أو ربما كنت صائماً أو تحتاج إلى نظام غذائي معين.

الوقاية من العدوى

- اغسل يديك كثيراً. اغسل يديك دائماً إذا كانت متسخة، وقبل تناول الطعام، وبعد استخدام المراض، وبعد نفخ أنفك أو بعد عطسك وعند مغادرتك أو عودتك إلى غرفتك.
- اطلب من الزائرين غسل أيديهم عند دخولهم المستشفى أولاً وعند مغادرتهم.
- يجب ألا يأتي الزائرون إلى المستشفى إذا شعروا بتوسع.

استخدام الأدوية بأمان

- أحضر جميع أدويةك إلى المستشفى (أو أحضر القائمة الحالية بأدويةك) حتى نعرف ما نتناوله بانتظام في المنزل.
- ستعطيك الممرضة الأدوية أثناء وجودك في المستشفى. لا تأخذ (تبلع) أي أدوية أحضرتها معك من المنزل أثناء وجودك في مستشفىنا.

منع السقوط

- قد تكون عرضة لخطر السقوط في المستشفى إذا كنت تشعر بالدوار أو تتناول أدوية جديدة أو تشعر بتوسع. سنعرض لك **بعض الأشياء التي يمكنك أنت وموظفي المستشفى القيام بها** لمنعك من السقوط.

إذا ساءت حالتك

- إذا لاحظت تغييراً مقلماً في حالتك أو شعرت بأن حالتك تزداد سوءاً – أخبر الممرضة أو الطبيب. إذا كنت لا تزال قلقاً بعد رؤية طبيب أو ممرضة، فلدينا رقم هاتف يمكنك الاتصال به من هاتفك الخاص: 02 9382 2622، أو من هاتف السرير في المستشفى: رقم التحويل 22622.

هل تحتاج إلى مترجم شفهي؟

لدينا خدمات مترجم شفهي متاحة عبر الهاتف أو وجهاً لوجه. أخبر موظفينا إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي. لدينا أيضاً مترجمين AUSLAN متاحين.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي للاتصال بنا عندما لا تكون في المستشفى، فاتصل بـ **Translating and Interpreting Service (TIS)** الوطنية على الرقم 131 450. لا يتم فرض أي تكلفة عليك.

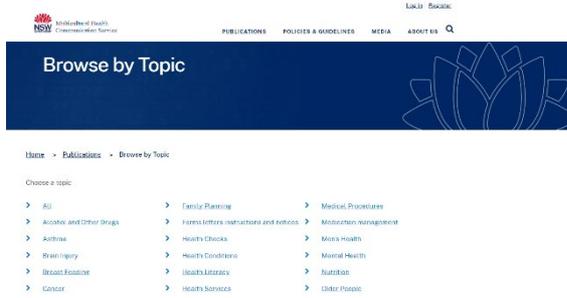
في المستشفى، لدينا بطاقات إرشادية. تحتوي هذه على كلمات شائعة مترجمة إلى العديد من اللغات وصورة صغيرة. يمكننا استخدام هذه للتواصل حول أشياء بسيطة مثل المراض والشراب والحرارة والألم. بالنسبة لأي شيء أكثر تعقيداً، يمكننا استخدام مترجم شفهي.

تحتوي العديد من الأجنحة أيضاً على أداة **CALD Assist** التي يمكن أن تساعد موظفي الصحة على التواصل معك. تحتوي على أكثر من 200 عبارة شائعة الاستخدام، مترجمة كتابياً إلى العديد من اللغات.

المعلومات الصحية المترجمة كتابياً

يجب أن تعرف عن حالتك وعلاجك حتى تتمكن من اتخاذ أفضل القرارات بشأن صحتك. اسأل فريق الرعاية الصحية لدينا عن أي أسئلة لديك حول حالتك أو علاجك أو أدويةك. يسعدنا الإجابة على أسئلتك. اطلب الاستعانة بمترجم شفهي إذا كنت بحاجة إليه. اكتب المعلومات.

يمكنك أيضاً العثور على معلومات صحية مترجمة كتابياً موثوقة من هذه المواقع. انقر على الصورة وستأخذك إلى الموقع الإلكتروني.



NSW Multicultural Health دليل الترجمة الكتابية التواصلية

Health Translations Victoria دليل الترجمة الكتابية التواصلية

عندما تغادر مستشفىنا

سنبدأ في التحدث معك حول الموعد المقرر لمغادرتك المستشفى من الوقت الذي يتم فيه حجزك لإجراء عملية جراحية أو دخولك المستشفى. سنشارك عائلتك ومقدمي الرعاية وفريق الرعاية الصحية الخاص بك.

ستحتاج إلى شخص يزيد عمره عن 18 عاماً ليأخذك إلى المنزل. إذا كنت تعيش بمفردك، فيجب أن يبقى شخص ما معك في الأيام القليلة الأولى في المنزل وأن يكون هناك لمساعدتك. يجب أن يكون الطعام والشراب المحضران مسبقاً متوفرين عند عودتك إلى المنزل.

عندما تغادر مستشفىنا، سنقدم لك:

- رسالة لطبيبك المحلي (الطبيب العام (GP)) مع قائمة بجميع أدويةك
- تفاصيل عن أي مواعيد للمتابعة
- كمية صغيرة من أي أدوية أو وصفات طبية جديدة يمكنك أخذها إلى صيدليتك.

يمكنك المغادرة عبر Patient Discharge Lounge، والتي تقع في الطابق الثاني من مبنى Parkes.

إذا كنت أنت أو قريبك قلقين بشأن شيء ما بمجرد عودتك إلى المنزل، فيرجى الاتصال بطبيبك العام (GP).

مجاملات أو شكاوى

يرجى مشاركتنا كيف وجدت خدماتنا. نود أن نفهم ما الذي يعمل بشكل جيد وأين يمكننا التحسن. يمكنك مشاركة ملاحظتك بعدة طرق مختلفة:

- تحدث إلى الممرضة المسؤولة عن جناحك أو خدمتك أو أرسل بريدًا إلكترونيًا أو رسالة.
- قدّم ملاحظتك إلى مدير ملاحظات المستهلك في المستشفى عن طريق الاتصال بالرقم (02) 9382 2755، أو إرسال بريد إلكتروني إلى SESLHD-NorthernSectorConsumerFeedback@health.nsw.gov.au أو كتابة رسالة إلى: Consumer Feedback Manager, Level 3, Executive Unit, High St Building, Prince of Wales Hospital, Randwick, NSW 2031
- شارك قصتك دون الكشف عن هويتك على الموقع الإلكتروني [Care Opinion https://www.careopinion.org.au/](https://www.careopinion.org.au/) سيتابع أحد الموظفين معك ويتصرف بناءً على ملاحظتك.

